

Самосенкова Татьяна Владимировна, Назаренко Елена Борисовна

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ПОЛЯ ИНОСТРАННОГО СТАЖЁРА – СПЕЦИАЛИСТА СФЕРЫ МЕЖДУНАРОДНОГО ТУРИЗМА

Статья посвящена рассмотрению проблемы формирования профессионального поля иностранного стажёра – специалиста сферы международного туризма. Подробно анализируется поле профессиональной деятельности специалиста сферы туризма, его структура и содержание. Особое внимание уделяется особенностям формирования профессионально-коммуникативной компетенции в условиях краткосрочного обучения иностранных учащихся.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2013/8-2/42.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2013. № 8 (26): в 2-х ч. Ч. II. С. 153-155. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2013/8-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 811.161'243:338.48

Педагогические науки

Статья посвящена рассмотрению проблемы формирования профессионального поля иностранного стажёра – специалиста сферы международного туризма. Подробно анализируется поле профессиональной деятельности специалиста сферы туризма, его структура и содержание. Особое внимание уделяется особенностям формирования профессионально-коммуникативной компетенции в условиях краткосрочного обучения иностранных учащихся.

Ключевые слова и фразы: профессиональное поле; международный туризм; краткосрочная подготовка стажёров; коммуникативная компетенция; сферы профессионального общения.

Самосенкова Татьяна Владимировна, д. пед. н., профессор

Назаренко Елена Борисовна, к. пед. н.

Белгородский государственный национальный исследовательский университет

nazarenkoe@mail.ru

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ПОЛЯ ИНОСТРАННОГО СТАЖЁРА – СПЕЦИАЛИСТА СФЕРЫ МЕЖДУНАРОДНОГО ТУРИЗМА[©]

Деятельность специалиста сферы международного туризма представляет собой целостную систему, состоящую из взаимосвязанных структурных и функциональных компонентов. В настоящее время сложилась социально-культурная, психолого-лингвистическая сущность деятельности специалиста туристской сферы, предполагающая сочетание, взаимодействие и взаимопроникновение в эту профессию не только смежных, но и отдалённых и разнопрофильных знаний. В этих условиях целесообразно говорить о поле профессиональной деятельности специалиста сферы туризма, имея в виду совокупность выполняемых специалистом разнородных функций из собственно туристской сферы и смежных с ней областей, определяющих как функциональную подготовленность специалиста, так и социальную зрелость, готовность к профессиональной адаптации, вытекающую из усложняющейся профессионально-компетентностной структуры и характера туристской деятельности. Вслед за Т. М. Балыхиной, определившей и описавшей профессиональное поле филолога [1, с. 315], мы рассматриваем профессиональное поле специалиста сферы международного туризма, включающее специальные сферы, темы, ситуации, роли профессионального общения в рамках модуля «Международный туризм».

Для обеспечения успешного обучения профессиональному сервис-общению, целью которого является «решение на русском языке задач профессионального характера, а также развитие у учащихся способности к выбору и реализации программ речевого поведения» [2, с. 210], необходимо выделить, описать и конкретизировать сферы, темы, ситуации, роли и умения, необходимые иностранным стажёрам в рамках модуля «Международный туризм» на базовом уровне профессионального общения.

Сфера общения (официальная/неофициальная, деловая, профессиональная) определяет характер речевой деятельности партнёров по общению, влияя как на нормы общения, так и на выбор языковых средств. На основе анализа данных, полученных в результате опроса стажёров – специалистов сферы международного туризма, были выявлены трудности, испытываемые работниками сферы туризма в процессе профессиональной деятельности, как при непосредственном выполнении профессиональных обязанностей (объяснить, где находится массажный кабинет, предложить воспользоваться услугами гида на экскурсии), так и в процессе совместной с иностранными или российскими коллегами профессиональной деятельности (рассказать об услугах своего отеля на выставке туристского продукта, запросить информацию об условиях контракта, обсудить условия договора, написать деловое письмо, поприветствовать гостей в гостинице, туристов в аэропорту и т.п.), что позволило выделить внутри профессиональной сферы общения основные подсферы – подсферу социализации, подсферу встреч, подсферу презентаций и подсферу переговоров.

Подсфера социализации включает ситуации речевого этикета (знакомство, приветствие, прощание и т.д.) и ситуации, возникающие во время путешествий (в аэропорту / на вокзале, в гостинице, в ресторане, в магазинах, на таможене и т.д.); подсфера встреч – установление контактов, пресс-конференцию, интервью, деловую беседу (планирование, договорённости, обмен информацией, дискуссии), собрания; подсфера презентаций – презентацию информации, презентацию продукта, презентацию гостиницы, самопрезентацию/устройство на работу (работу над объявлением, написание резюме, сбор рекомендаций, заполнение анкет и личных листов); подсфера телефонных разговоров – соединение и начало разговора, оставление сообщения, обсуждение информации, договорённость, завершение разговора; подсфера переговоров – начало переговоров, изложение собственных позиций, улаживание вопросов/конфликта, предложения и возможности, обсуждения/торги, договорённость.

Темы профессионального сервис-общения представляют собой фрагмент предметного содержания общения. К темам профессионального общения специалиста сферы международного туризма относятся:

1) гостиница: название, адрес, телефон, факс, место и время основания гостиницы, структура гостиницы, местонахождение объектов на территории гостиницы, комнаты, услуги, бронирование номеров;

2) персонал гостиницы: должностные обязанности, личностные характеристики, анкетные данные специалистов, занятых в этой сфере;

3) страна, город: географическое положение, политическое устройство, экономическое развитие, достопримечательности, социокультурные особенности, национальные черты, традиции и обычаи;

4) транспорт: виды транспорта, покупка билетов, приём туристов, встречи, проводы, культурная программа, организация поездок;

5) экскурсия: организация и проведение экскурсий, театр, музей, выставка, дворцы, храмы, памятники;

6) жалобы: принятие, рассмотрение жалоб, устный/письменный ответ на жалобу, разрешение конфликтных ситуаций;

7) участие в выставке туристского продукта: заявка на участие в выставке туристского продукта, подготовка рекламных материалов, описание гостиничного комплекса и курорта, перечень гостиничных услуг.

Ситуации устного профессионального общения представителя туристской сферы и потребителя туристских услуг содержат в себе несколько параметров: функциональное место общения, социальные роли участников, а также цель их общения, которая достигается путём решения коммуникативных задач. К функциональным местам общения обозначенных участников относятся «ресепшн» в гостинице, гостиничный номер, ресторан/бар/кафе/буфет в гостинице, аэропорт / железнодорожный вокзал, экскурсионный автобус, выставка, театр, музей; а к социальным ролям – работник «ресепшн», администратор, горничная, портье, официант, гид, работники рекламного, транспортного агентств, служащие банка / обменного пункта, организаторы, участники и посетители выставки/ярмарки, участники мероприятий (поездок, экскурсий и пр.), работники сервисных служб.

Профессиональное общение иностранных стажёров – специалистов сферы международного туризма предполагает решение следующих коммуникативных задач:

а) при общении с сотрудниками туристских организаций в России – представить себя, своих коллег; получить соответствующую информацию от партнёров; представить свою гостиницу; сообщить/запросить текущую информацию (например, о наличии мест в гостинице, об условиях и ценах на предоставляемые туристские услуги, о времени прилёта/приезда группы); обратиться с просьбами, поручениями и предложениями; реагировать на просьбы, поручения, предложения;

б) при работе с потребителями туристских услуг – предоставить информацию, связанную с проживанием в гостинице, с местонахождением объектов на территории гостиницы, с распорядком и условиями пользования предоставляемыми услугами, режимом работы отдельных служб на территории гостиницы (баров, ресторанов, прачечной, массажного кабинета, бани, детской комнаты и т.д.); предоставить информацию, связанную с заказом и приобретением билетов в театр, на выставки, на экскурсии;

в) при общении с сотрудниками различных агентств/организаций – получить информацию у сотрудников транспортного агентства об условиях предоставления услуг; получить информацию об авиа- и железнодорожных билетах, о прибытии/отправке самолёта/поезда; запросить информацию о времени и месте проведения выставок/ярмарок, а также об условиях участия в них;

г) при работе с печатными и звучащими источниками – извлечь информацию из рекламных материалов; извлечь информацию из различных документов / газетных материалов; извлечь информацию из сообщения, записанного на автоответчик.

В качестве практической цели обучения профессиональному сервис-общению определяем формирование у стажёров способности и готовности к достижению определённого уровня коммуникативной компетенции в сфере устного и письменного общения. В своей профессиональной деятельности большинство специалистов сталкиваются с необходимостью использовать определённые коммуникативные умения. Формирование умений в устной и письменной коммуникации – одно из важных условий развития коммуникативной компетенции. К умениям профессионального сервис-общения также относятся умения пользоваться формами речевого этикета.

Таким образом, сферы, темы и ситуации общения являются компонентами профессионального поля иностранного стажёра – специалиста сферы международного туризма, определение которого призвано обеспечить эффективность процесса обучения профессиональному сервис-общению иностранных стажёров, что происходит в диалектическом единстве речевой деятельности и речевого поведения, интеграции умений в устной и письменной коммуникации в рамках тематического и ситуационного контекста в соответствии с профессиональной сферой общения, в результате чего формируется профессионально-коммуникативная компетентность специалиста сферы международного туризма.

Список литературы

1. **Балыхина Т. М.** Структура и содержание российского филологического образования // Методологические проблемы обучения русскому языку. М.: Изд-во МГУП, 2000. 400 с.
2. **Клобукова Л. П.** Профессионально ориентированное преподавание русского языка как иностранного: история, современное состояние и перспективы // Профессионально-педагогические традиции в преподавании русского языка как иностранного. Язык – речь – специальность: мат-лы междунар. науч.-практ. конф. «Мотинские чтения» / под ред. С. А. Хаврониной, Т. М. Балыхиной. М.: Изд-во РУДН, 2005. Ч. 1. С. 205-216.
3. **Самосенкова Т. В.** Культура профессионального общения в системе подготовки специалистов-филологов для зарубежных стран: монография. Белгород: Политерра, 2008. 352 с.
4. **Формановская Н. И.** Речевое общение: коммуникативно-прагматический подход. М.: Русский язык, 2002. 216 с.

**STRUCTURE AND CONTENT OF PROFESSIONAL FIELD OF FOREIGN PROBATIONER –
SPECIALIST IN INTERNATIONAL TOURISM SPHERE**

Samosenkova Tat'yana Vladimirovna, Doctor in Pedagogy, Professor
Nazarenko Elena Borisovna, Ph. D. in Pedagogy
Belgorod State National Research University
nazarenkoe@mail.ru

The authors consider the problem of forming the professional field of a foreign probationer – the specialist in the sphere of international tourism, analyze in detail the field of professional activity of a specialist in the sphere of tourism, its structure and content, and pay particular attention to the features of professional communicative competence formation under conditions of foreign students short-term training.

Key words and phrases: professional field; international tourism; short-term training of probationers; communicative competence; professional communication spheres.

УДК 811.111'27

Филологические науки

Статья посвящена «злободневным интересам» и актуальным темам, на основе которых рождаются остроты и шутки в американских развлекательных шоу. Основное внимание уделяется тематике, высмеиваемым образам и сатирическим комментариям ведущих таких шоу и их гостей. Несомненно, важным является аспект взаимодействия американской культуры, текущих событий в стране и мире с дискурсом средств массовой информации, в частности телевизионным дискурсом, и юмором, представляющим актуальным на сегодняшний день.

Ключевые слова и фразы: комический эффект; юмор; актуальные остроты; дискурс ток-шоу; импликация.

Саркисян Ольга Николаевна

Пятигорский государственный лингвистический университет
son1986@inbox.ru

**«ЗЛОБОДНЕВНЫЕ ИНТЕРЕСЫ» И ОСТРОТЫ НА АКТУАЛЬНЫЕ ТЕМЫ
(НА МАТЕРИАЛЕ АМЕРИКАНСКИХ РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫХ ШОУ)[©]**

Объективные процессы, происходящие в современном обществе, диктуют темы для обсуждений в различных серьезных аналитических программах на телевидении, а также являются поводом для шуток и острот в развлекательных шоу.

Довольно тщательно исследованием остроумия занимался З. Фрейд, анализируя различные шутки и остроты как на немецком, так и на английском языке. В вопросе о технике остроумия известный ученый приводит примеры некоторых высказываний, основанных на сокращении и модификации слов часто путем словообразования. Высказывание, в полной мере передающее смысл шутки, совсем не будет вызывать смех, но когда слушателю или зрителю предоставляется минимальное количество слов, а выражения «подвергаются своеобразному процессу сгущения и слияния, тогда возникает острота, и при этом перворазрядная острота» [1, с. 20].

Знаменитый ученый делает выводы на прецедентной основе, рассматривая различные шутки и остроты и пытаясь их группировать по общему техническому приему, будь то двусмысленность, редукция, сгущение, софистические ошибки мышления, намек в результате пропусков, бессмыслица и т.д.

З. Фрейд указывает также на такую неотъемлемую характеристику как актуальность той или иной остроты: «Потребность людей извлекать удовольствие из мыслительных процессов создает затем все новые и новые остроты, опираясь на новые злободневные интересы, жизненная сила актуальных острот отнюдь не принадлежит этим остротам, она заимствуется при помощи намека у всяких других интересов, прекращение которых определяет и судьбу самой остроты» [Там же, с. 123].

Круг современных интересов очень широк, что и отражается в юморе ведущих развлекательных шоу на американском телевидении. Актуальными становятся темы, которые ранее не обсуждались не только на телевидении, но и в неформальной беседе.

Без афроамериканской культуры, особенностей речи и поведения, к примеру, нельзя представить сегодняшнее американское телевидение. Для достижения комического эффекта на основе стереотипов об афроамериканцах комедианты используют в качестве технического приема подражание манере говорить и двигаться. Немаловажно, что аудитория находит смешными лексические, грамматические и стилистические особенности, характерные для речи той или иной этнической группы.

Челси Хэндлер в своем шоу на развлекательном канале время от времени комментирует те или иные реалии-шоу с большой долей сатиры.